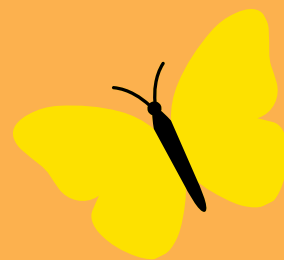


GIORNATA DI LETTURE #MULTILINGUAL 2024



Iniziative di lettura ad alta voce delle
biblioteche pubbliche e scolastiche in
occasione della Giornata internazionale
della diversità culturale

PROGRAMMA



IN COLLABORAZIONE CON:



Koordinierungsstelle **für Integration**
Servizio di coordinamento **per l'integrazione**
Coordinamënt **por l'integraziun**

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL



PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

PROVINCIA AUTONOMA DE BULSAN - SÜDTIROL

13.05.

Bolzano

Biblioteca Europa F. Concer
via del Ronco 11

9:30 - 11:30

UNA VALIGIA PER GIRARE IL MONDO

... rimanendo in biblioteca! I bambini riceveranno una valigia e, accompagnati dai ragazzi della Scuola media Schweitzer, saranno guidati alla scoperta di alcuni Paesi del mondo, ascoltando storie e conoscendo alcune caratteristiche dei luoghi che visiteranno.

LINGUE Albanese, curdo, inglese, macedone, tedesco, russo, urdu

INFO Evento riservato ai bambini della Scuola primaria Don Bosco;
<https://biblioteche.comune.bolzano.it>

13.05.

Dobbiaco

Biblioteca Hans Glauber
Via Gebrüder Baur 5b

14:30

GIORNATA DI LETTURE #MULTILINGUAL

Alunne e alunni leggono alcuni brevi racconti in lingua madre. Si potranno ascoltare e apprezzare suoni, timbri e ritmi delle parole nelle diverse lingue. Un'opportunità per conoscersi meglio e gustare prelibatezze interculturali.

LINGUE Albanese, cinese, croato, russo, spagnolo, urdu

INFO Evento aperto al pubblico
www.bibliothek-toblach.com

14.05.

Laces

Biblioteca pubblica
Tisserweg 5

10:00

GIORNATA DI LETTURE #MULTILINGUAL

I bambini della scuola dell'infanzia e delle prime classi della scuola elementare, con i loro genitori, saranno ospiti della Biblioteca pubblica di Laces, dove si leggerà alternativamente in una o più lingue. L'evento si concluderà con bevande e biscotti per tutti.

LINGUE Albanese, arabo, punjabi, slovacco, spagnolo

INFO Evento aperto al pubblico, organizzato in collaborazione con la Scuola dell'infanzia e la Scuola primaria di Laces
www.gemeinde.latsch.bz.it

17.05.

Bolzano

Parco giochi
via del Ronco

15:00- 17:00

MULTILINGUAL AL PARCO

La biblioteca Europa, insieme ai volontari del Corpo Europeo di Solidarietà dell'associazione Volontarius ODV leggeranno e racconteranno bellissime storie ai bambini e alle loro famiglie nella loro lingua madre. Non mancheranno giochi e sorprese per i partecipanti!

LINGUE

Arabo, francese, inglese, portoghese, russo, spagnolo

INFO

Evento aperto al pubblico, per bambini/e, famiglie e chiunque voglia ascoltare storie in varie lingue;

<https://biblioteche.comune.bolzano.it>

17.05.

Bolzano

Scuola primaria "J.H. Pestalozzi"
Viale Europa 5

10:30

SCUOLA IN FESTA

Con l'aiuto di poster, lavagne digitali e del kamishibai (teatrino in legno), gli studenti delle scuole superiori leggeranno ad alta voce in diverse lingue per i bambini della scuola primaria. Un buffet interetnico, giochi e divertimento renderanno l'atmosfera festosa.

LINGUE

Albanese, arabo, bengalese, curdo, cinese, hindi, polacco, punjabi, rumeno, slovacco, urdu

INFO

Evento riservato agli alunni della scuola e organizzato dal Liceo scientifico sociale e dall'Istituto secondario per il turismo in lingua tedesca di Bolzano; www.sogym.bz.it
www.fotourismus.bz.it

17.05.

Bolzano

Biblioteca scolastica
Scuola primaria "A. Manzoni"
Via Rovigo 50/A

10:30 - 12:00

READY TO READ - IL DE'MEDICI RACCONTA

Alcune studentesse dell'IISS Claudia de' Medici di Bolzano leggeranno una storia agli alunni della Scuola primaria "A. Manzoni" di Bolzano alternando le seguenti lingue:

LINGUE

albanese, arabo, bengalese, portoghese, russo, spagnolo, turco.

INFO

Evento riservato alle classi prenotate presso la biblioteca della Scuola primaria "A. Manzoni"

21.05.

Bolzano

Biblioteca Civica "C. Battisti"
Via Museo 47

9:00 - 12:00

READY TO READ - IL DE'MEDICI RACCONTA

Alcune studentesse dell'ISS Claudia de' Medici di Bolzano leggeranno delle brevi storie in lingua albanese, araba e spagnola ai bambini e alle bambine della scuola dell'infanzia.

LINGUE

Albanese, arabo, spagnolo

INFO

Evento riservato ai bambini della Scuola dell'infanzia di Gries

<https://biblioteche.comune.bolzano.it/>

21.05.

Bolzano/Aslago

Scuola media "A. Egger Lienz"
Via Castel Flavon 14

14:00 - 15:00

GIORNATA DI LETTURE #MULTILINGUAL

Genitori e insegnanti leggono agli alunni e alle alunne della scuola media in lingua madre e in altre lingue.

LINGUE

Albanese, arabo, danese, francese, inglese, ladino, norvegese, polacco, portoghese, svedese, urdu

INFO

Evento riservato alle ragazze e ai ragazzi della scuola; www.sspbozenstadtzentrum.it

21.05.

Bolzano

Scuola primaria "E.F. Chini"
Via Dolomiti 12

8:00 - 10:00

GIORNATA DI LETTURE #MULTILINGUAL

I genitori dei bambini preparano un percorso a tappe in cui vengono letti testi in diverse lingue. Inoltre, vengono portate foto, oggetti e cibo dai rispettivi paesi di origine per vivere con tutti i sensi le storie raccontate.

LINGUE

Arabo, curdo, inglese, italiano e altre lingue

INFO

Evento riservato alle bambine e ai bambini della scuola

21.05.

Laion

Biblioteca pubblica
Dorfplatz 3/A

14:30

GIORNATA DI LETTURE #MULTILINGUAL

Lettura multilingue del libro "So weit oben" di Susanne Strasser con Ingeborg Ullrich Zingerle.

LINGUE

Francese, inglese, italiano, ladino, indonesiano, dialetto sudtirolese

INFO

Evento aperto ai più piccoli, ai loro accompagnatori e accompagnatrici e a tutti gli interessati; www.biblio.bz.it/lajen

21.05.

Bressanone

EduSpace Laboratorio di
letteratura per l'infanzia
unibz – Facoltà di Scienze della
Formazione
Campus 1.34, 1° piano

16:00 - 17:30 **STUDENTESSE LEGGONO CON I BAMBINI**

Studentesse della Facoltà di Scienze della
Formazione leggono in più lingue il silent
book "Il bradipo dormiglione" di Ronan Badel,
coinvolgendo i bambini nel racconto e nella
rappresentazione della storia.

LINGUE Arabo, italiano, ladino, tedesco (standard e
dialetto)

INFO Evento aperto al pubblico e per bambini da 3 a
9 anni; si prega di registrarsi in anticipo su:
KinderLiteraturWerkstatt@unibz.it
www.unibz.it/de/events

21.05.

Laces

Biblioteca pubblica
Tisserweg 5

10:00 **GIORNATA DI LETTURE #MULTILINGUAL**

I bambini della scuola dell'infanzia e delle
prime classi della scuola elementare sono
ospiti della Biblioteca pubblica di Laces
insieme ai loro genitori. Si leggerà
alternativamente in una o due lingue.
L'evento si concluderà con bevande e
biscotti per tutti.

LINGUE Albanese, arabo, punjabi, slovacco, spagnolo

INFO Evento aperto al pubblico, organizzato in
collaborazione con la Scuola dell'infanzia e la
Scuola primaria di Laces
www.gemeinde.latsch.bz.it

21.05.

Malles

Scuola media Malles
Strada statale 13

10:00 - 11:00 **IL MONDO IN CLASSE**

Gli studenti delle scuole superiori e le
insegnanti del polo scolastico di Malles
leggono per gli alunni delle scuole medie
nelle rispettive lingue madri. Sarà
un'occasione per conoscere tanti paesi,
culture e lingue.

LINGUE Albanese, arabo, francese, russo, ceco,
ungherese e altre lingue

INFO Evento scolastico delle Biblioteche
scolastiche del Polo scolastico e della
Scuola media di Malles

21.05.

Vipiteno

Biblioteca scolastica IPC
Piazza Alexander Langer 2

8:00 - 13:00 **STORIE DAL MONDO IN DIVERSE LINGUE**

In biblioteca scolastica verranno organizzate delle postazioni, ciascuna dedicata a una specifica lingua. Ragazzi del nostro istituto leggeranno delle storie agli alunni più piccoli.

LINGUE Albanese, arabo, pijin, rumeno, urdu

INFO Evento riservato ai bambini della Scuola dell'infanzia e della Scuola primaria di Vipiteno

22.05.

Bolzano

Biblioteca Sandro Amadori
Piazza Don Bosco 21

9:30 **GIORNATA DI LETTURE #MULTILINGUAL**

Le bibliotecarie leggono storie tratte dai libri del progetto Mamma Lingua. Verrà infine animata la canzone „Head, shoulders, knees and toes“, accompagnata dalla musica.

LINGUE Italiano, inglese, tedesco

INFO Evento riservato ai bambini da 5 a 6 anni della Scuola dell'infanzia „Positano“
<https://www.facebook.com/>

22.05.

Bolzano

Biblioteca Civica "C. Battisti"
Via Museo, 47

16:30 - 17:30 **SENTI CHE STORIA... IN SPAGNOLO**

Con l'aiuto del kamishibai (teatrino di legno) una mamma leggerà alcune storie in spagnolo e riprenderà insieme a bambine e bambini le avventure di alcuni personaggi che si muoveranno sui binari di un'assicella di legno (Leseschiene).

LINGUE Spagnolo

INFO Evento aperto al pubblico per bambine e bambini da 3 a 10 anni
<https://biblioteche.comune.bolzano.it/>

23.05.

Egna

Biblioteca pubblica

Via Andreas Hofer 58/2

9:00 - 11:00

GIORNATA DI LETTURE #MULTILINGUAL

Le alunne e gli alunni delle scuole medie leggono e raccontano storie ai bambini della scuola materna nella loro lingua madre.

LINGUE

Albanese, arabo, ceco, francese, italiano, punjabi, spagnolo, tedesco, urdu

INFO

Evento riservato ai bambini della Scuola dell'infanzia di Egna

23.05.

Bolzano

Grundschule Gries

Martin-Knoller-Str. 7

14:00 - 16:00

GIORNATA DI LETTURE #MULTILINGUAL

I/le giovani del Liceo scientifico e dell'Istituto tecnico "Peter Anich" di Bolzano leggono nella loro lingua alle bambine e ai bambini della Scuola primaria di Gries. Ci si immergerà in lingue e culture diverse con l'aiuto di immagini e storie.

LINGUE

Albanese, arabo, bangla, ladino, russo, spagnolo, ucraino, urdu

INFO

Evento riservato ai bambini della quarta classe della Scuola primaria di Gries

23.05.

Brunico

Auditorio della Biblioteca civica

Via Enrico Fermi 4

10:00

GIORNATA DI LETTURE #MULTILINGUAL

A caccia dell'orso - Shkojme te gjuajme arinj: una lettura animata in due lingue
Oggi la studentessa Hata viene in biblioteca con una storia d'avventura. Insieme ai loro genitori, i bambini della scuola materna intraprendono un viaggio emozionante.

LINGUE

Albanese, tedesco

INFO

Evento riservato ai bambini della scuola dell'infanzia e loro famiglie

www.biblio.bz.it/bruneck

24.05.

Bolzano

Kindergarten Maria Heim
Via Milano 168

9:00 - 11:00

GIORNATA DI LETTURE #MULTILINGUAL

Le mamme del centro interculturale Mafalda proporranno ai bambini girotondi e canzoni nella propria lingua. La biblioteca Europa, le volontarie dell'associazione Donne Nissà e le maestre del Kindergarten Maria Heim leggeranno alcune storie con il Kamishibai in 4 diverse lingue.

LINGUE

Albanese, arabo, bengalese, italiano, farsi, spagnolo, tedesco, urdu

INFO

Evento riservato alle bambine e ai bambini del Kindergarten Maria Heim e del Centro interculturale Mafalda dell'associazione Donne Nissà e loro famiglie
<https://biblioteche.comune.bolzano.it>

24.05.

Bolzano

Biblioteca Civica "C. Battisti"
Via Museo 47

16:30 - 17:30

SENTI CHE STORIA... IN WOLOF

Un papà leggerà alcune storie in wolof accompagnate dalle immagini del teatrino di legno (kamishibai) e racconterà la vita e le tradizioni del Senegal.

LINGUE

Wolof

INFO

Evento aperto al pubblico per bambine e bambini da 7 a 10 anni
<https://biblioteche.comune.bolzano.it/>

24.05.

Rio Pusteria

Biblioteca pubblica
Via Katharina Lanz 47

9:00

LEGGERE AD ALTA VOCE IN TANTE LINGUE

Un libro viene letto e presentato in diverse lingue. Si invitano tutti i bambini a cantare le canzoni scelte in base ai temi affrontati e a partecipare.

LINGUE

Arabo, bulgaro, dialetto altoatesino, ladino, inglese, slovacco, svizzero tedesco, tedesco

INFO

Evento aperto al pubblico e per bambini dai 18 mesi

25.05.

Merano

Biblioteca Civica
Via delle Corse 1

10:30 - 12:00

ÓPLA A COLORI

L'Archivio ÓPLA raccoglie libri d'artista per bambini/e, divergenti, creativi e scritti in tante lingue diverse. Di questo tesoro, leggeremo ed esploreremo quattro libri in cui i colori sono protagonisti. Seguiremo tracce colorate ascoltando i loro nomi in cinese, francese, inglese e portoghese per creare infine qualcosa di nostro con nuovi colori e nuove parole.

LINGUE

Cinese, francese, inglese, portoghese

INFO

Evento aperto al pubblico
realizzato in collaborazione con ÓPLab
[https://www.comune.merano.bz.it/Strutture/Biblioteca_civica](https://www.comune.merano.bz.it/it/Strutture/Biblioteca_civica)
<https://it-it.facebook.com/bibliotecacivicamerano.stadtbibliothekmeran>

28.05.

Malles

Scuola primaria Malles
Via della Stazione 25

14:00 - 16:00

IL MONDO IN CLASSE

Attraverso la lingua parlata e scritta, con canti, balli e giochi, gli alunni della Scuola secondaria di Malles avvicineranno gli alunni della Scuola primaria alla loro lingua e cultura.

LINGUE

Albanese, arabo, coreano, edo, rumeno, russo, somalo, spagnolo, ucraino, e altre lingue

INFO

Evento riservato ai bambini delle classi quarte e quinte della Scuola primaria e organizzato dalla Biblioteca scolastica della Scuola media di Malles.

28.05.

Laces

Biblioteca pubblica
Tisserweg 5

10:00 **GIORNATA DI LETTURE #MULTILINGUAL**

I bambini della scuola dell'infanzia e delle prime classi della scuola elementare sono ospiti della Biblioteca pubblica di Laces insieme ai loro genitori. Si leggerà alternativamente in una o due lingue. L'evento si concluderà con bevande e biscotti per tutti.

LINGUE Albanese, arabo, punjabi, slovacco, spagnolo

INFO Evento aperto al pubblico, organizzato in collaborazione con la Scuola dell'infanzia e la Scuola primaria di Laces
<http://www.gemeinde.latsch.bz.it>

30.05.

Vipiteno

Biblioteca scolastica della
Scuola primaria "J. Rampold"
Piazza Hans Multscher 1

8:00 – 13:00

17:00 – 19:00

GIORNATA DI LETTURE #MULTILINGUAL

15 bambini traducono un libro illustrato nella loro lingua madre. Al mattino i bambini leggeranno per le rispettive classi nella biblioteca della scuola, mentre alla sera, i bambini leggeranno per i loro genitori nell'auditorium della scuola. Alla conclusione dell'evento si potranno assaggiare i dolci tipici dei diversi paesi d'origine.

LINGUE Albanese, arabo, bengalese, ceco, cinese, dialetto sudtirolese, inglese, italiano, rumeno, russo, sloveno, tedesco, ungherese, urdu

INFO Evento riservato ai bambini della Scuola primaria e loro genitori
<https://www.sterzing1.it/schulbibliothek/>